

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-533-3408  
Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).

## MASS INTENTIONS

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, April 27, 2026**

8:00 a.m. † Franciszek and Zofia Andruszewski

**WEDNESDAY - ŚRODA, April 29**

7:00 p.m. † Katherine Wolak  
od sąsiadki

**FRIDAY - PIĄTEK, May 1, *First Friday***

8:00 a.m. † Stefan and Irena Tomaszewski

**SATURDAY – SOBOTA, May 2**

11:00 a.m. First Holy Communion

5:00 p.m. Living and Deceased Parishioners of  
Saint Hedwig

- † Joseph M. Brozena  
by Chris and Bill Muszynski
- † Jan and Zofia Doroba  
by Family
- † John Gorski, Sr.  
by Children Janet, Jim and Stephanie
- † George Kaminski  
by Chris and Bill Muszynski
- † Gil Lugossy  
by Chris and Bill Muszynski
- † Ann Mero  
by Chris and Bill Muszynski
- † John Toth  
by Chris and Bill Muszynski
- † Ethel Tykarsky  
by Family

## Sanctuary Candle in Church

- † Jerzy Wojewoda  
od córki
- † Wojciech Miazga  
od syna

## Weekly Collections

April 18 and 19, 2026

|                   |         |
|-------------------|---------|
| Weekly Collection | \$4,528 |
| Maintenance       | \$1,874 |

Thank you for the faithful and generous support that you continue to give to our Church. May God bless you. Bóg zapłać za waszą hojną ofiarność dla naszej Parafii Szczęść Boże.

## MASS INTENTIONS

**V Sunday of Easter – V Niedziela Wielkanocy**

**SUNDAY - NIEDZIELA, May 3, 2026**

8:00 a.m. O błog. Boże dla Kamila Wieszczyk  
od rodziców Joanny i Marcina

- † Joseph Bock  
od żony i syna
- † Jerzy Kania  
od rodziny
- † Stanisława Kłós  
od syna
- † Stanisława Kraszawska  
od syna
- † Edward Maciejczyk  
od Faustyny Bielska z rodziną
- † Jacek Perłowski  
od córki Joanny z mężem i rodziną
- † Andrzej Satora  
od żony z rodziną
- † Sebastian Siwik  
od rodziców
- † Celina Słaba  
od sąsiadki Małgosi
- † Wojciech i Maria Walski  
od syna z rodziną
- † Danuta i Edward Wieszczyk  
od syna Marcina z żoną i rodziną
- † Za zmarłych z rodziny Zabłockich  
od Barbary

9:30 a.m. † Roman Kordek  
od siostry z rodziną

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla wnuczka  
Noah Ennari z okazji chrztu  
of babci i dziadka

- † Danuta Duda
- † Eugeniusz Kulesza  
od syna z rodziną
- † Ryszard Nieczyporowski  
od żony i dzieci
- † Celina Słaba  
od męża

Please pray for the recently deceased:  
Polecajmy Miłosierdziu Bożemu dusze zmarłych:  
Ewa Gardocka, Edward Maciejczyk

**CZWARTA NIEDZIELA WIELKANOCY - J 10,27-30:** *Jezus powiedział: "Moje owce słuchają mego głosu, a Ja znam je. Idą one za Mną i Ja dam im życie wieczne. Nie zginą one na wieki i nikt nie wyrwie ich z mojej ręki. Ojciec mój, który Mi je dał, jest większy od wszystkich. I nikt nie może ich wyrwać z ręki mego Ojca. Ja i Ojciec jedno jesteśmy"*.

W rozpoczętym dziś tygodniu będzie nam nadal codziennie towarzyszyła Ewangelia św. Jana, choć już nie w takim porządku, jak dotychczas (gdy czytaliśmy kolejne, bezpośrednio następujące po sobie, perykopy). Proponuję, by tej lekturze nadać pewien klucz, mianowicie, każdorazowo zastanowić się, co dany urywek mówi w ogóle o naszej wierze. By zrozumieć dzisiejszy, króciutki fragment, wypada sięgnąć do wcześniejszego rozdziału, który opowiada o uzdrowieniu przez Jezusa człowieka w sposób niezawiniony niewidomego od urodzenia (zob. J 9,1-7), co posłużyło Mu do wskazania na toczącą ludzi jeszcze gorszą, duchową i tym razem zawinioną już ślepotę: „Jezus rzekł: Przyszedłem na ten świat, aby przeprowadzić sąd, aby ci, którzy nie widzą, przejrżeli, a ci, którzy widzą, stali się niewidomymi. Usłyszeli to niektórzy faryzeusze, którzy z Nim byli i rzekli do Niego: Czyż i my jesteśmy niewidomi? Jezus powiedział do nich: Gdybyście byli niewidomi, nie mielibyście grzechu, ale ponieważ mówicie: ‘Widzimy’, grzech wasz trwa nadal” (J 9,39-41). Następnie, Jezus wygłosił mowę, w której porównał siebie do Dobrego Pasterza (zob. J 10,1-18) i która, niestety, wywołała Jego ponowne odrzucenie (zob. J 10,19-24), na co Jezus odpowiedział ripostą: „Nie wierzycie, bo nie jesteście z moich owiec...” (J 10,26) – ciąg dalszy tej riposty to właśnie dzisiejszy fragment Ewangelii. Przekonujemy się więc, że gdybyśmy nie poznali wpieryw jego poprzedzającego kontekstu, stracilibyśmy jego polemiczną wymowę. Tymczasem, być „owcą” owcom życie wieczne...” i bezpieczną („Moje owce nie zginą na wieki i nikt ich nie wyrwie z mojej ręki ani z ręki mego Ojca”) – oznacza zarazem stanąć w opozycji do świata; albowiem, choć właśnie to ten „świat tak Bóg umiłował, że dał swojego Syna” (por. J 3,16), to jednak, mimo to, ten sam „świat Syna nie poznał” (zob. J 1,10). Dobry Pasterz nie wychowuje nas zatem „pod kłosem”, tylko na „poligonie”; nie trzyma nas w „obleżonej twierdzy”, lecz posyła na „front”.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś czwarta niedziela Wielkanocy, którą nazywamy popularnie Niedzielą Dobrego Pasterza. Dziś przypada Światowy Dzień Modlitw o Powołania Kapłańskie i Zakonne. Prosimy Jezusa Chrystusa, Dobrego Pasterza, aby nie zabrakło głosicieli Ewangelii i szafarzy sakramentów świętych. Naszą modlitwą obejmujemy wszystkich, którzy odpowiedzieli na głos Bożego wezwania i przygotowują się do kapłaństwa w naszym diecezjalnym seminarium.
2. 9 maja, przypada uroczystość Świętego Stanisława, biskupa i męczennika, głównego patrona Polski, przeniesiona z 8 maja ze względu na przypadającą niedzielę wielkanocną.
3. W piątek, 13 maja, w liturgii będziemy wspominać Matkę Bożą Fatimską. Tego dnia przypada także 39. rocznicę zamachu na Świętego Jana Pawła II.
4. W sobotę, 14 maja, święto Świętego Macieja Apostoła, który dołączył do grona Dwunastu po śmierci Judasza.
5. Wszystkim solenizantom i jubilatam tego tygodnia życzymy gorliwości w wypełnianiu codziennych obowiązków oraz otwartości na Boże natchnienia.

## **W tym tygodniu patronują nam:**

- 29 kwietnia – Święta Katarzyna Sieneńska (1347-1380), dziewica i doktor Kościoła, patronka Europy.
- 2 maja – Święty Atanazy (295-373), biskup i doktor Kościoła;



### MAY DEVOTIONS

In honor of Mary, the Mother of God, there will be special devotions following the 11 am Mass during the month of May. Everyone is cordially invited to attend.

### NABOŻEŃSTWO MAJOWE

W majowe niedziele bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 odmawiamy cząstkę różańca i Litanie Loretańską przed Panem Jezusem wystawionym w Najświętszym Sakramencie ołtarza. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy, aby wypraszać u Jej Syna - poprzez ręce naszej Matki - potrzebne łaski na każdy dzień naszego pielgrzymowania ku wieczności!

### MOTHER'S DAY MASSES

Sunday, May 10, 2026 we will celebrate that special day of Mother's Day. If you wish to remember, *at all the Masses that weekend*, a living or deceased Mother, there are envelopes available in the vestibule and side entrances to the church. Please take one, fill in name of person to be remembered and return them before Mother's Day.

### MSZE ŚW. W INT. MATEK

W dniu czczącym Matki wszystkie Msze św. będą odprawiane właśnie w Ich intencji. Jeżeli ktoś chciałby włączyć intencję swojej Mamy - żyjącej czy też już zmarłej - do Mszy św., przy drzwiach kościoła są wyłożone kopertki do tego właśnie celu.

### **Question of the Week**

How can I live my life more abundantly? What specific things can I do this week to increase the love and mercy in my life?

**Religious Education** Please remember to return the Religious Education Registration Form for 2026-2027. The form along with \$125 per child are due no later than May 5 or 6. After the due date there will be a \$25 late fee. The next Children's Mass will be on Sunday, May 3, at 9:30 a.m.



The **Sacrament of Holy Baptism** has been received by: *Mila Kumor*. Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day. **Sakrament Chrztu Świętego** przyjęła: *Mila Kumor*. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wielu łask Bożych na każdy dzień.

**Notre Dame High School** is thrilled to cordially invite parishioners to a **Hollywood Glamour Senior Citizen Prom!** Notre Dame wants to celebrate local seniors with a fun-filled event full of music, dancing, games, and great company.

Time: 5 p.m. – 8 p.m.

Location: Notre Dame High School | 601 Lawrence Road | Lawrenceville

Please RSVP by May 1 to Charlotte Paces-Carter at [27pacesc@ndnj.org](mailto:27pacesc@ndnj.org) or by calling (609) 882-7900.

### **2026 Bishop's Anniversary Blessing:**

We are happy to announce that registration for the 2026 Bishop's Anniversary Blessing is open!

The Bishop's Anniversary Blessing Mass for all couples celebrating their 1<sup>st</sup>, 25<sup>th</sup> or 50+ wedding anniversary for the calendar year 2026 will be held on:

**October 4** at the Cathedral of St. Mary of the Assumption in Trenton (Mercer/Burlington)

**October 18** at the Co-Cathedral of St. Robert Bellarmine in Freehold (Ocean/Monmouth)

For more information, or to register, please visit: <https://dioceseoftrenton.org/bishops-anniversary-blessing>

*Marriage is fundamentally a vocation of service because it is a vocation of love.*  
~ Bishop David O'Connell

**Save the Date for our Annual ~ Family Pilgrimage Day**

**Saturday, September 19, 2026 | 9AM - 3:30PM**

This year the annual family day pilgrimage will be hosted by the Franciscan community, in the Diocese of Trenton at St. Francis of Assisi Parish, Long Beach Island (Southern Ocean County), New Jersey.

It is the perfect place for families to enjoy quality time together. Truly a family-friendly pilgrimage offering a range of activities, and quality time together.

All are Welcome! We invite you to spend the day with us at St. Francis, Long Beach Island, NJ.

**I came so that they might have life and  
have it more abundantly.**

JOHN 10:10



**SELLING, BUYING, RENTING?**



Steve Dziegielewski  
Broker/ Owner  
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648  
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com  
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski  
Broker Associate  
(732)580-6615






**Welcome to Our Church!**



**EMC COLLISION CENTER LLC**



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

**Comprehensive Auto Body Shop**  
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted  
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA  
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517  
emccollisioncenter@gmail.com

**Poulson & Van Hise Funeral Directors**

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner/Manager • NJ Lic. #3529  
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447  
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340  
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**



BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

**SAMI** STOP | ASK | MATCH | INFORM

in remembrance of *samantha josephson*

**POLISH & SLAVIC**  
FEDERAL CREDIT UNION



Your savings deposits insured by FDIC and backed by the full faith and credit of the United States Government  
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency  
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

**ROBERT WISNIEWSKI P.C.**  
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation  
Call: 1-866-275-1744  
[www.rwopc.com](http://www.rwopc.com)

**ROOFING • CHIMNEYS**  
**MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR**

**We Find & Fix Leaks!**



**\$1200 OFF**  
Any New Roof Replacement

**20% OFF**  
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair, SENIORS & Military Service

**ROYAL PRO CONSTRUCTION**

**112,000 Members!**

Thank You For Your Trust And Loyalty!



**HAVEN HAIR CO.**

Kasia Albertson  
Owner / Master Stylist  
Certified Blending & Color Specialist  
(609) 968-3571  
2452 Kuser Road  
Hamilton Township, NJ



Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200  
Bonded & Insured • 20+ Years  
**732-589-9967** *Serving All of New Jersey*

**SUPPORT Local BUSINESS**

**Parkway Auto Body**



Collision Experts  
9 Chelsea Ave Ewing NJ  
(609)882-1144

[www.ParkwayAutoBodyinc.com](http://www.ParkwayAutoBodyinc.com)

**Finding FABER**

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Download on the Google Play or the App Store

**catholicmatch®**  
New Jersey



[CatholicMatch.com/dateNJ](http://CatholicMatch.com/dateNJ)

**MORGAN WATERPROOFING**



Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured  
**877-401-4777**  
[www.morganwaterproofing.com](http://www.morganwaterproofing.com)

**Mallory's Army Foundation**



United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness...  
BE KINDNESS!  
[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)  
(973) 440-8657  
info@mallorysarmy.org  
It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:  
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

**American Red Cross**

Someone Needs You!  
**VOLUNTEER**  
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY  
Place Your Ad Here to Support Our Parish!



CONTACT ME  
**Jackie Manning**

[jmanning@jppc.net](mailto:jmanning@jppc.net) | (913) 744-6337

